

# BUCHER

## Motormäher

Motofaucheuse Walk Behind Mower  
Falciatrice Motorslãmaskin

# S48

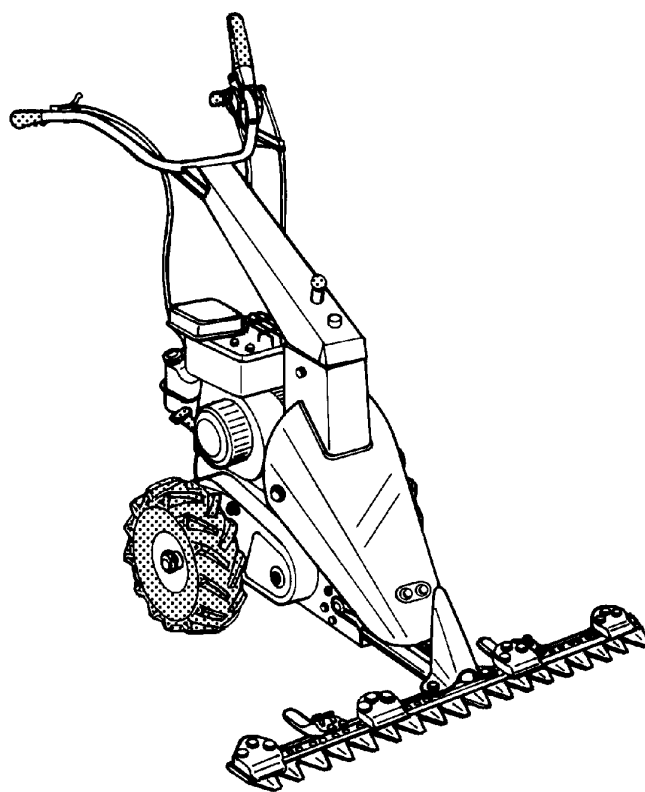
### Ersatzteilliste

Pièces détachées

Spare list

Lista ricambi

Deleliste



10/93

KR-072-121

**BUCHER GmbH**

Bucher GmbH • Bereich Motorgeräte • 79771 Klettgau • Tel. 07742/852294 • Tx 7921419 • Fax 07742/852233

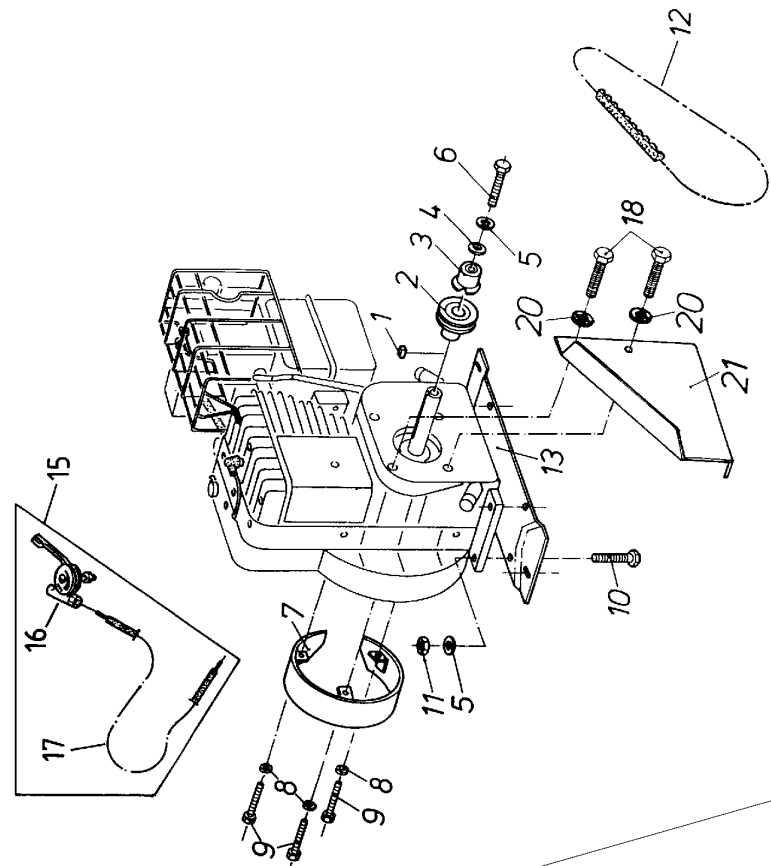
## Inhalt

Sommaire  
Contents  
Contenuto  
Innhold

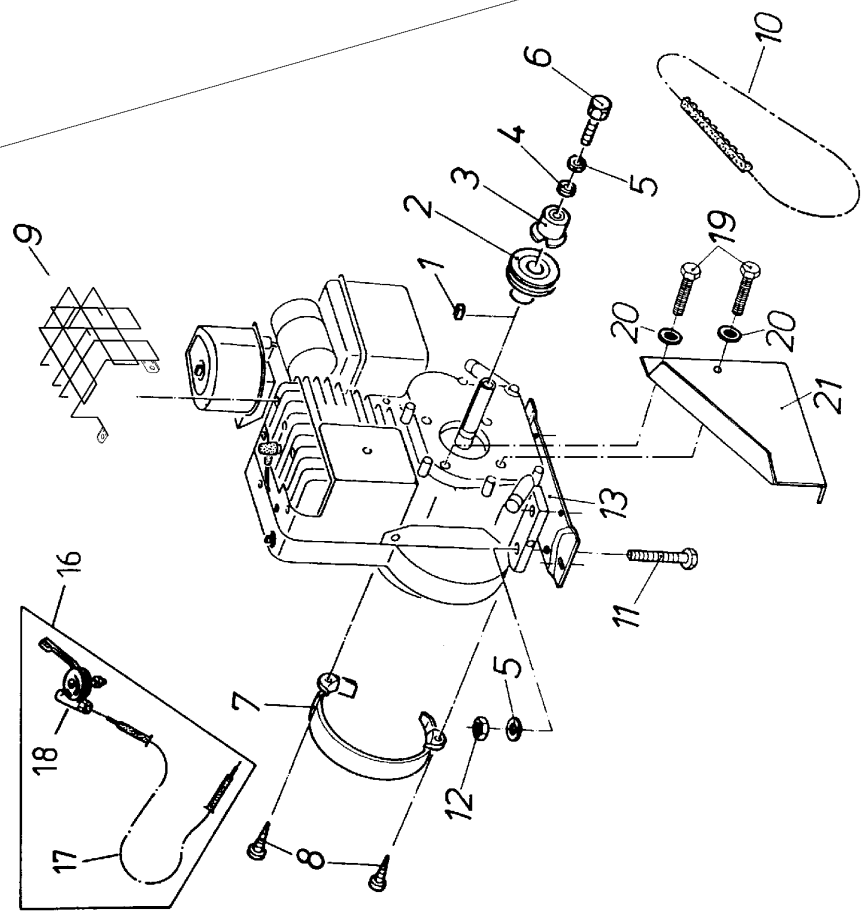
Seite  
Page  
Pagina  
Side

<b>Motor</b>	<b>Briggs &amp; Stratton 3,5HP</b>	<b>Kawasaki FA 130 D</b>	<b>4-5</b>
Moteur	148 ccm	129 ccm	
Engine	max. 2,6 kW / 3600 rpm	max. 2,2 kW / 4000 rpm	
Motore	eff. 2,1 kW / 3600 rpm	eff. 2,1 kW / 3600 rpm	
Motor			
<b>Motor</b>	<b>Honda G 100-S/-Q</b>	<b>Honda GX 120-S/-Q</b>	<b>6-7</b>
Moteur	83 ccm	118 ccm	
Engine	max. 1,6 kW / 4200 rpm	max. 2,9 kW / 3600 rpm	
Motore	eff. 1,2 kW / 3600 rpm	eff. 2,9 kW / 3600 pm	
Motor			
<b>Lenker</b>			<b>8-9</b>
Mancheron			
Handle bars			
Manubrio			
Styre			
<b>Gehäuse</b>			<b>10-11</b>
Arbre			
Housing			
Scatola			
Hus			
<b>Welle</b>			<b>12-13</b>
Lame			
Shaft			
Albero			
Aksel			
<b>Taumelgehäuse</b>			<b>14-15</b>
Boîtier excentrique			
Reeling-housing			
Scatola eccentrico			
Svinghus			
<b>Räder + Farbsprühdosen</b>			<b>16-17</b>
Roues + Bombes de peinture			
Wheels + Spray paint tins			
Ruote + Vernice spray da ritocco			
Hjuls + Sprayboks			
<b>Mähbalken</b>			<b>18-19</b>
Barre de coupe			
Cutter bar			
Barra falicante			
Knivbjelken			

Kawasaki FA 130 D

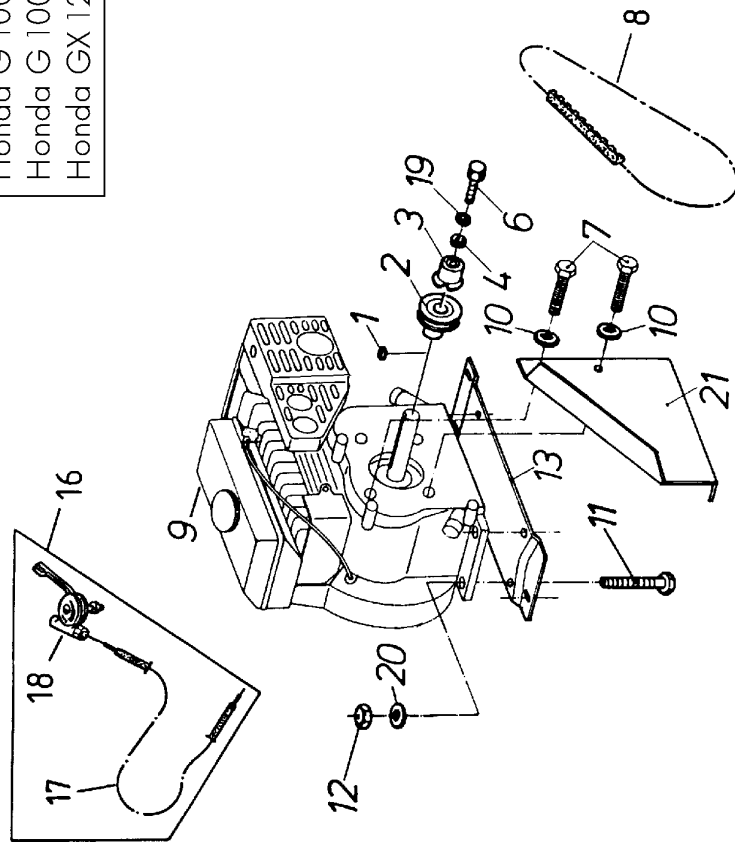








Briggs & Stratton 3,5 HP

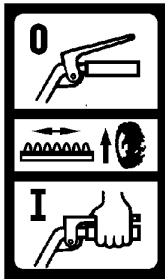
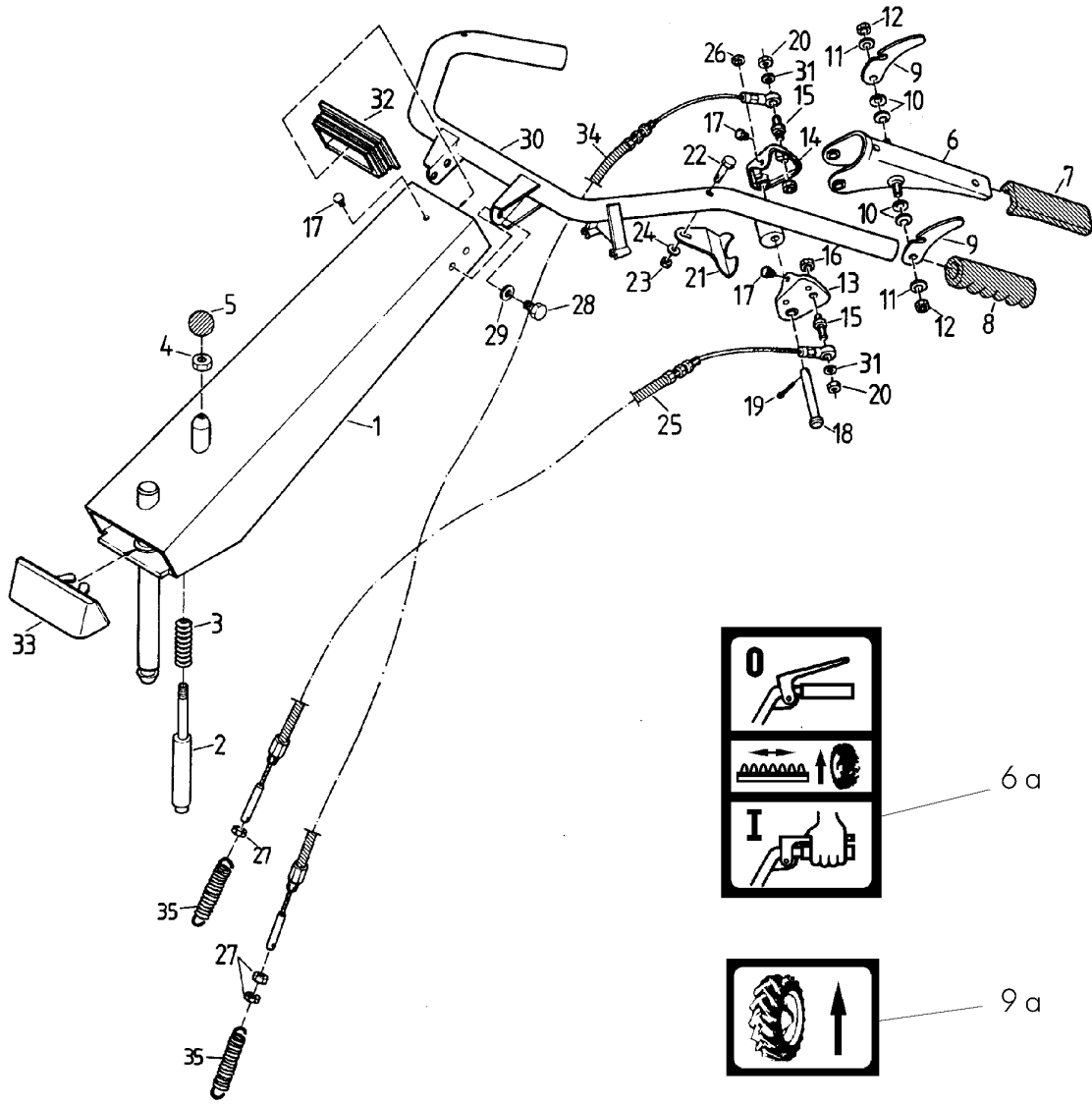


Pos.-Nr. Rep. Pos. Pos. Bilde-Nr.	Bestellnummer Référence Article number Nr. codice Bestellings-Nr.	Anzahl Qté. Quant. Q.tà Antall	Bezeichnung	Désignation	Description	Descrizione	Benevneise
	<b>D</b>		<b>F</b>		<b>GB</b>	<b>I</b>	<b>N</b>
1-6	<b>Briggs &amp; Stratton 3,5HP</b>						
1	KA-001-059	1	Keilriemenscheibe kpl.	Poulie cpl.	V-belt-pulley cpl.	Puleggia cpl.	Kileremske kpl.
2	KH-030-050	1	Paßfeder	Ressort	Parallel key	Linguetta	Kile
3	DX-001-062-9005	1	Keilriemenscheibe	Poulie	V-belt-pulley	Puleggia	Kileremske
4	DA-181-002z	1	Kappe	Couvercle	Cap	Coperchietto	Kapp
5	HW-060-007z	1	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
6	HT-010-008z	5	Federring	Bague de ressort	Spring washer	Rosetta elastica	Sprengskive
7	HO-090-302z	1	Zollschrabe	Vis au pouce	Whitworth-bolt	Vite in pollici	Skru
8	AA-002-148-9005	1	Motorwickelschutz	Bande pare-moteur	Cover	Protezione motore	Beskyttelse
9	HP-046-503z	2	Linsen-Blechschrabe	Vis	Screw	Vite lamiera	Skru
10	AA-141-140	1	Auspuffschutz	Protect. d'échappement	Protector	Protezione scarico	Deksel
11	HB-071-061	1	Motorkeilriemen	Courroie	V-belt to engine	Cinghia motore	Kilerem
12	HO-010-086z	4	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
13	HR-010-005z	4	Sechskantmutter	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter
14	DA-292-035	1	Motorconsole	Embase moteur	Engine plate	Mensola motore	Motorfeste
16	AZ-006-058	1	Gaszug mit Regulierhebel	Câble av. manette de gaz	Throttle cable with lever	Cavo gas con leva	Gaswire med gashendel
17	AZ-006-001	1	Gaszug	Câble d'accélérateur	Throttle cable	Cavo gas	Gaswire
18	HG-002-010	1	Regulierhebel	Manette de gaz	Adjusting lever	Leva regolazione	Gashendel
19	HO-090-300z	2	Zollschrabe	Vis au pouce	Whitworth-bolt	Vite in pollici	Skru
20	HW-010-007z	2	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
21	DA-200-412	1	Eingriffschutz	Protecteur	Protector	Protezione	Deksel
-	KA-001-002	1	Motor	Moteur	Engine	Motore	Motor
							5/16" x 16 B 8,4
							B & S 3,5 HP
1-6	<b>Kawasaki FA 130 D</b>						
1	AZ-001-177	1	Keilriemenscheibe kpl.	Poulie cpl.	V-belt-pulley cpl.	Puleggia cpl.	Kileremske kpl.
2	KH-030-050	1	Paßfeder	Ressort	Parallel key	Linguetta	Kile
3	DX-001-001	1	Keilriemenscheibe	Poulie	V-belt-pulley	Puleggia	Kileremske
4	DA-181-002z	1	Kappe	Couvercle	Cap	Coperchietto	Kapp
5	HW-060-007z	1	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
6	HT-010-008z	5	Federring	Bague de ressort	Spring washer	Rosetta elastica	Sprengskive
7	HO-020-083z	1	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
8	AA-003-340	1	Motorwickelschutz	Bande pare-moteur	Cover	Protezione motore	Beskyttelse
9	HT-010-006z	3	Federring	Bague de ressort	Spring washer	Rosetta elastica	Sprengskive
10	HO-020-053z	3	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
11	HR-010-086z	4	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
12	HB-071-057	1	Motorkeilriemen	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter
13	DA-292-035	1	Motorconsole	Courroie	V-belt to engine	Cinghia motore	Kilerem
15	AZ-006-082	1	Gaszug mit Regulierhebel	Embase moteur	Engine plate	Mensola motore	Motorfeste
16	HG-002-010	1	Regulierhebel	Câble d'accélérateur	Throttle cable	Cavo gas	Gaswire med gashendel
17	AZ-006-014	1	Gaszug	Manette de gaz	Adjusting lever	Leva regolazione	Gashendel
18	HO-090-300z	2	Zollschrabe	Câble d'accélérateur	Throttle cable	Cavo gas	Gaswire
20	HW-010-007z	2	Scheibe	Vis au pouce	Whitworth-bolt	Vite in pollici	Skru
21	DA-200-412	1	Eingriffschutz	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
-	KA-012-204	1	Motor Kawasaki	Protecteur	Protector	Protezione	Deksel
							5/16" x 16 B 8,4
							FA 130 D

Honda G 100-S  
Honda G 100-Q  
Honda GX 120-S



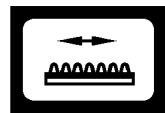
Pos.-Nr. Rep. Pos. Pos. Bilde-Nr.	Bestellnummer Référence Article number Nr. codice Bestillings-Nr.	Anzahl Qté. Quant. Q.tà Antall	Bezeichnung	Désignation	Description	Descrizione	Benevise
							
1	KH-010-003	1	Paßfeder	R ressort	Parallel key	Linguetta	Kile
1	KH-030-050	1	Paßfeder	R ressort	Parallel key	Linguetta	Kile
1	KH-010-005	1	Paßfeder	R ressort	Parallel key	Linguetta	Kile
2	DC-391-006	1	Keilriemenscheibe	Poulie	V-belt-pulley	Puleggia	Kileremskive
2	DC-391-007	1	Keilriemenscheibe	Poulie	V-belt-pulley	Puleggia	Kileremskive
2	DX-001-024	1	Keilriemenscheibe	Poulie	V-belt-pulley	Puleggia	Kileremskive
3	DA-181-002z	1	Kappe	Couvercle	Cap	Coperchietto	Kapp
4	HW-060-004z	1	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
4	HW-060-007z	1	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
6	HO-020-056z	1	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
6	HO-090-310z	1	Zollschraube	Vis au pouce	Whitworth-bolt	Vite in pollici	Skru
6	HO-020-085z	1	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
7	HO-010-082z	2	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
8	HB-070-065	1	Motorkeilriemen	Courroie	V-belt to engine	Cinghia motore	Kilerem
9	KA-044-001	1	Motor	Moteur	Engine	Motore	Motor
9	KA-045-001	1	Motor	Moteur	Engine	Motore	Motor
9	KA-046-001	1	Motor	Moteur	Engine	Motore	Motor
10	HW-050-007z	2	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
11	HO-020-083z	2	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
11	HO-010-087z	4	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
12	HR-010-005z	4	Sechskantmutter	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter
13	AA-145-140	1	Motorconsole	Embase moteur	Engine plate	Mensola motore	Motorfeste
13	DA-292-035	1	Motorconsole	Embase moteur	Engine plate	Mensola motore	Motorfeste
16	AZ-006-053	1	Gaszug mit Regulierhebel	Câble av. manette de gaz	Throttle cable with lever	Cavo gas con leva	Gaswire med gashendel
16	AZ-006-081	1	Gaszug mit Regulierhebel	Câble av. manette de gaz	Throttle cable with lever	Cavo gas con leva	Gaswire med gashendel
17	AZ-006-003	1	Gaszug	Câble d'accélérateur	Throttle cable	Cavo gas	Gaswire
17	AZ-006-014	1	Gaszug	Câble d'accélérateur	Throttle cable	Cavo gas	Gaswire
18	HG-002-007	1	Regulierhebel	Manette de gaz	Adjusting lever	Leva regolazione	Gashendel
18	HG-002-010	1	Regulierhebel	Manette de gaz	Adjusting lever	Leva regolazione	Gashendel
19	HT-010-006z	1	Federring	Bague de ressort	Spring washer	Rosetta elastica	Sprengskive
19	HT-010-008z	1	Federring	Bague de ressort	Spring washer	Rosetta elastica	Sprengskive
20	HT-010-008z	4	Federring	Bague de ressort	Spring washer	Rosetta elastica	Sprengskive
21	DA-200-412	1	Eingriffschutz	Protecteur	Protector	Protezione	Deksel



6 a



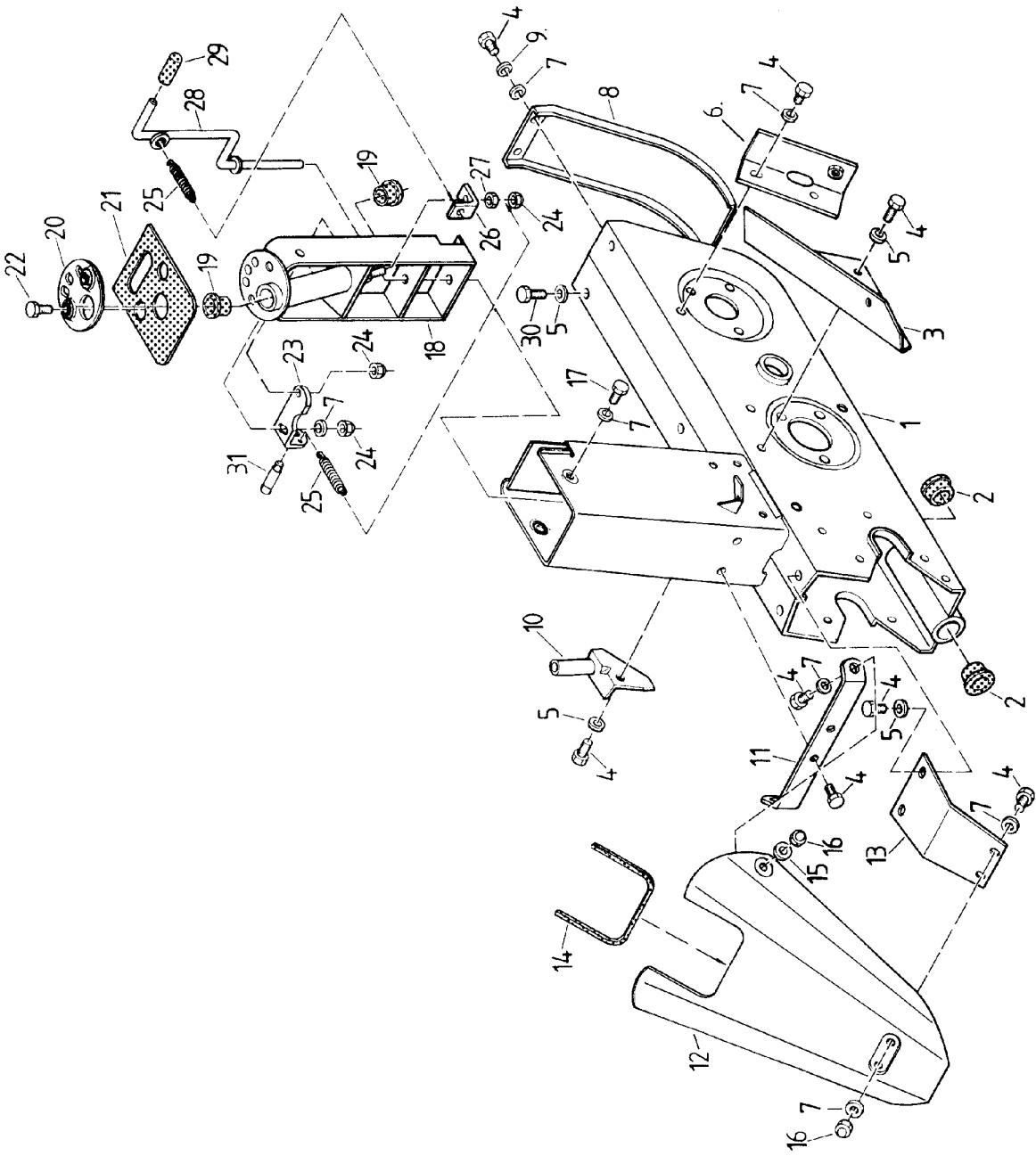
9 a



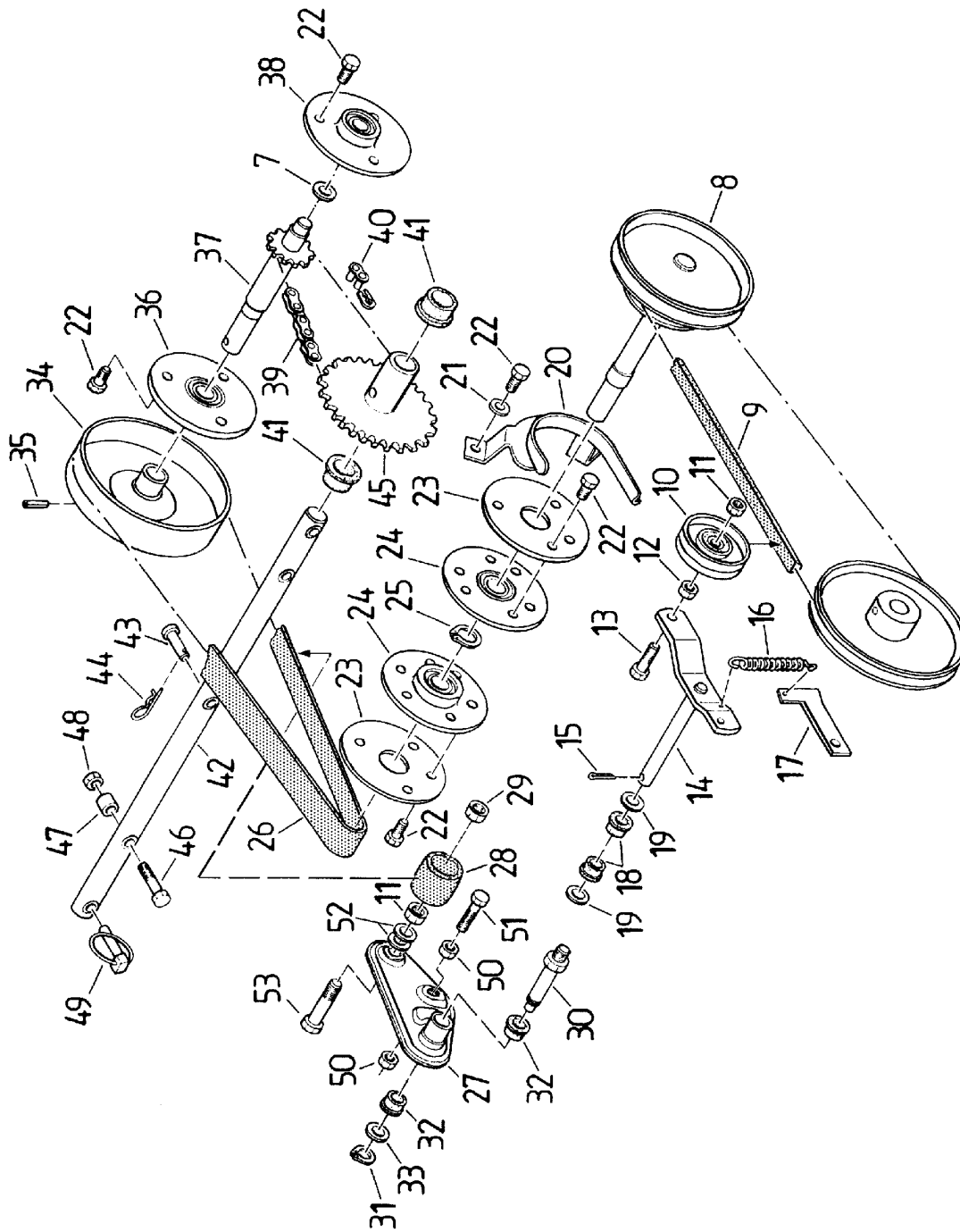
9 b






Pos.-Nr. Rep. Pos. Pos. Bilde-Nr.	Bestellnummer Référence Article number Nr. codice Bestillings-Nr.	Anzahl Qté. Quant. Q.tà Antall	Bezeichnung D	Désignation F	Description GB	Descrizione I	Benevelse N
1	AA-140-166m9005	1	Lenker-Träger	Support	Carrier	Supporto	Holder
2	DC-141-020z	1	Rastbolzen	Boulon d'encliquétage	Positioning bolt	Perno arresto	Bolt
3	HI-020-001z	1	Druckfeder	Ressort de pression	Compression spring	Molla di compressione	Fjær
4	HR-010-005z	1	Sechskantmutter	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sechskantmutter
5	HJ-010-025	1	Kugelgriff	Pommeau	Ball grip	Pomello	Kule
6	AA-140-340	1	Schallgriff	Manche d'embrayage	Shifting grip	Manopola	Kablingshandtak
6 a	KD-003-030	1	Aufkleber	Autocollant	Label	Autoadesivo	Dekal
7	HJ-010-077	1	PVC-Handgriff	Poignée	PVC-grip	Manopola PVC	Handtak
8	HJ-010-013	2	PVC-Handgriff	Poignée	PVC-grip	Manopola PVC	Handtak
9	DA-292-030	2	Klinke	Clenche	Coupling link	Arresto	Klinke
9 a	KD-003-051	1	Aufkleber (Fahrantrieb)	Autocollant (Entraînement)	Label (Drive)	Autoadesivo (Avanzamento)	Dekal (Fremdrift)
9 b	KD-003-048	1	Aufkleber (Mähantrieb)	Autocollant (Mécanisme faucheuse)	Label (Mowing drive)	Autoadesivo (Movimento barra)	Dekal (Knivdrift)
10	HI-040-010	6	Tellerfeder	Ressort	Belleville washer	Molla tazza	Fjærskive
11	HW-050-002z	2	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
12	HR-030-003z	2	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Locknut	Dado autobloccante	Låsemutter
13	AA-140-342	1	Schalstück links (Mähantrieb)	Pièce de contact, gauche (Mécanisme faucheuse)	Shifting plate left (Mowing drive)	Rinvio comando sx (Movimento barra)	Staltestykke, venstre (Knivdrift)
14	AA-140-341	1	Schalstück rechts (Fahrantrieb)	Pièce de contact, droit (Entraînement)	Shifting plate right (Drive)	Rinvio comando dx (Avanzamento)	Staltestykke, høyre (Fremdrift)
15	DV-181-004	2	Anschlußbolzen	Boulon	Coupling pin	Perno collegamento	Bolt
16	HR-010-005z	2	Sechskantmutter	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sechskantmutter
17	HK-005-010	3	Zargenpuffer	Tampon d'encadrement	Rubber stop	Tampone telaio	Demper
18	KC-001-037z	1	Bolzen	Boulon	Pin	Bullone	Bolt
19	HZ-010-041z	1	Splint	Goupille	Cotter pin	Copiglia	Splint
20	HR-030-004z	2	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Locknut	Dado autobloccante	Låsemutter
21	DA-220-257z	1	Anschlagstück	Arrêt	Stopper	Battuta	Stopper
22	HO-010-057z	1	Sechskantschaube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sechskantskrue
23	HR-010-004z	1	Sechskantmutter	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sechskantmutter
24	HW-010-004z	1	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
25	AZ-007-022	1	Bowenzug (Fahrantrieb)	Câble (Entraînement)	Cable (Drive)	Cavo (Avanzamento)	Wire (Fremdrift)
26	HW-010-007z	1	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
27	HR-020-006z	3	Sechskantmutter	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sechskantmutter
28	HO-020-082z	4	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sechskantskrue
29	HW-050-007z	4	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
30	AA-140-165-9010	1	Lenker	Mancheron	Handle bars	Manubrio	Styre
31	HW-010-004z	2	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
32	HJ-010-088	1	Vierkantstiefen				
33	HJ-010-086	1	Abschlußstopfen				
34	AZ-007-021	1	Kupplungszug (Mähantrieb)	Commande bowden (Mécanisme faucheuse)	Clutch-cable (Mowing drive)	Cavo frizione (Movimento barra)	Clutchwire (Knivdrift)
35	HI-010-003-9005	2	Zugfeder	Ressort de traction	Extension spring	Molla di trazione	Fjær



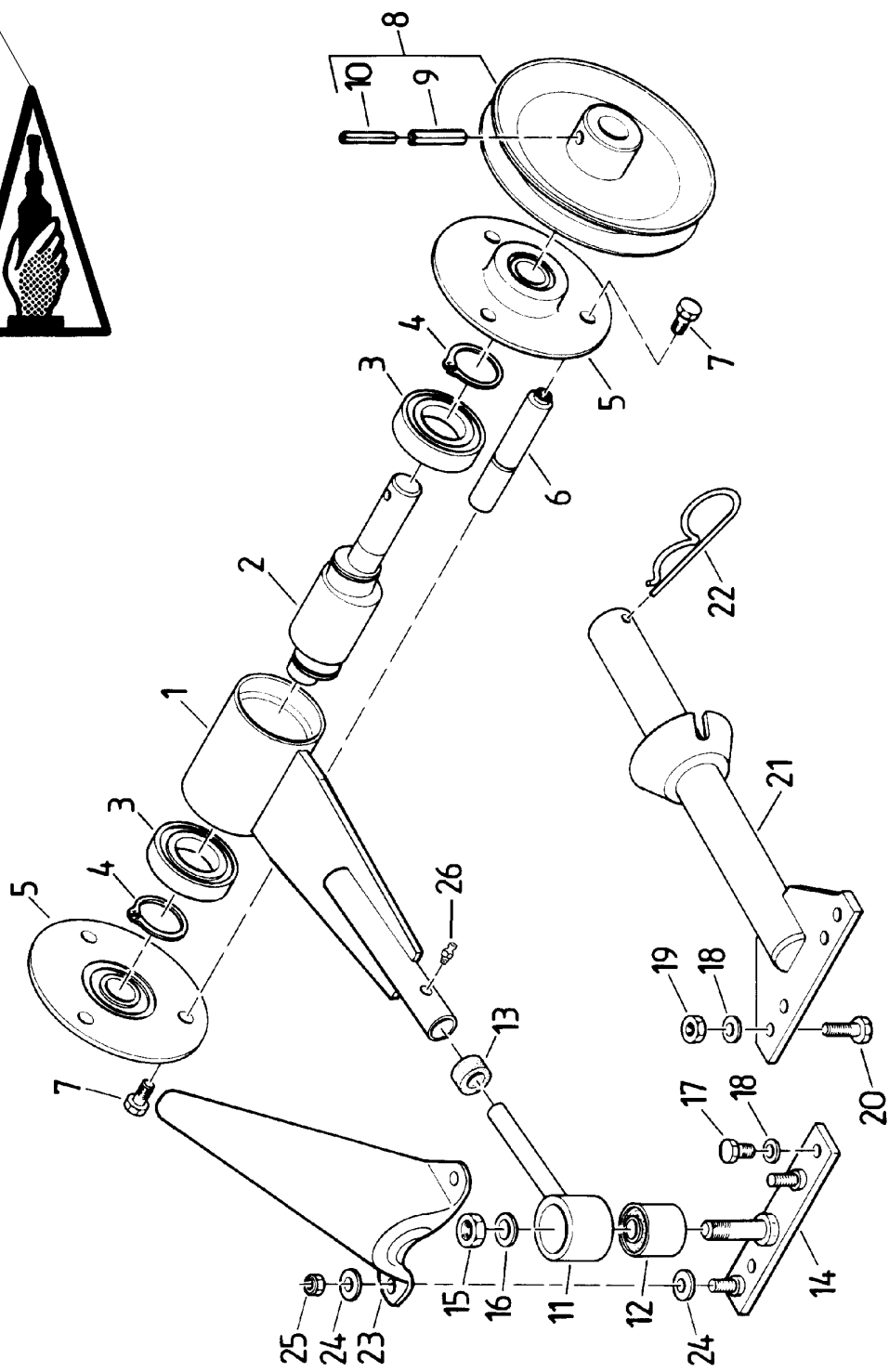


Pos.-Nr. Rep. Pos. Pos. Bilde-Nr.	Bestellnummer Référence Article number Nr. codice Bestillings-Nr.	Anzahl Qté. Quant. Q.tà Antall	Bezeichnung D	Désignation F	Description GB	Descrizione I	Benevnelse N
1	AA-140-164	1	Gehäuse	Arbre	Housing	Scatola	Hus
2	HJ-021-010	2	Bundbuchse	Coussinet	Collar bush	Bussola flangiata	Foring
3	AA-140-149	1	Seitenblech	Tôle	Mounting shield	Cofano laterale	Sidedeckel
4	HO-020-082z	14	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue M 8 x 16
5	HW-050-007z	8	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive 8,4
6	AA-140-143	1	Schutzhalter	Support de protecteur	Mounting stud	Supporto protezione	Dekselfeste
7	HW-010-007z	12	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive B 8,4
8	DA-200-419-3000	1	Heckblech	Tôle d'arrière	Rear cover	Lamiera posteriore	Bakre deksel
9	HT-010-008z	2	Federring	Bague de ressort	Spring washer	Rosetta elastica	Sprengskive
10	AA-140-158	1	Stütze	Support	Bracket	Supporto	Støtte
11	DB-210-058-9005	1	Bügel	Bride	Handle	Staffa	Bøyle
12, 14	AA-140-065TS	1	Haube	Chapeau	Hood	Cofano	Deksel
13	DA-240-278	1	Stütze unten	Support en bas	Lower bracket	Supporto, inferiore	Støtte nedre
14	HJ-010-087	1	PVC-Kantenschutzprofil	PVC-protecteur d'arête	PVC-protection lining	PVC-profilo protezione	PVC-kantprofilist
15	HW-060-007z	2	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive A 8,4
16	HR-063-005z	4	Hutmutter	Ecrou à chapeau	Hexagon cap nut	Dado cieco	Mutter M 8
17	HO-026-083z	2	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue M 8 x 20 micro .
18	AA-160-161z	1	Lenkerverstellung	Pièce d'ajustement	Handle bars adjustment	Regolazione manubrio	Innstilling av styret
19	HJ-021-004	2	Bundbuchse	Coussinet	Collar bush	Bussola flangiata	Foring
20	AA-120-191-9005	1	Schwingungsdämpfer	Amortisseur	Vibration damper	Ammortizzatore	Dempeskive
21	HK-005-012	1	Abdeckung	Couvercle	Cover	Coperchio	Deksel
22	HO-020-115z	2	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue M 10 x 30
23	DB-210-056z	1	Klinke	Clenche	Coupling link	Arresto	Klinke
24	HR-030-005z	3	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Locknut	Dado autobloccante	Låsemutter
25	HI-010-010z	2	Zugfeder	Ressort de traction	Extension spring	Molla di trazione	Fjær
26	DB-190-045z	1	Haltewinkel	Equerre	Slide	Angolare	Vinkel
27	HR-010-005z	1	Sechskantmutter	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter M 8
28	AA-160-169z	1	Rasthebel	Levier	Fixing lever	Leva arresto	Hendel
29	HJ-010-010	1	PVC-Handgriff	Poignée	PVC-grip	Manopola PVC	Handfak
30	HO-020-083z	3	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue M 8 x 20
31	DC-081-003z	1	Bolzen	Boulon	Pin	Bullone	Bolt

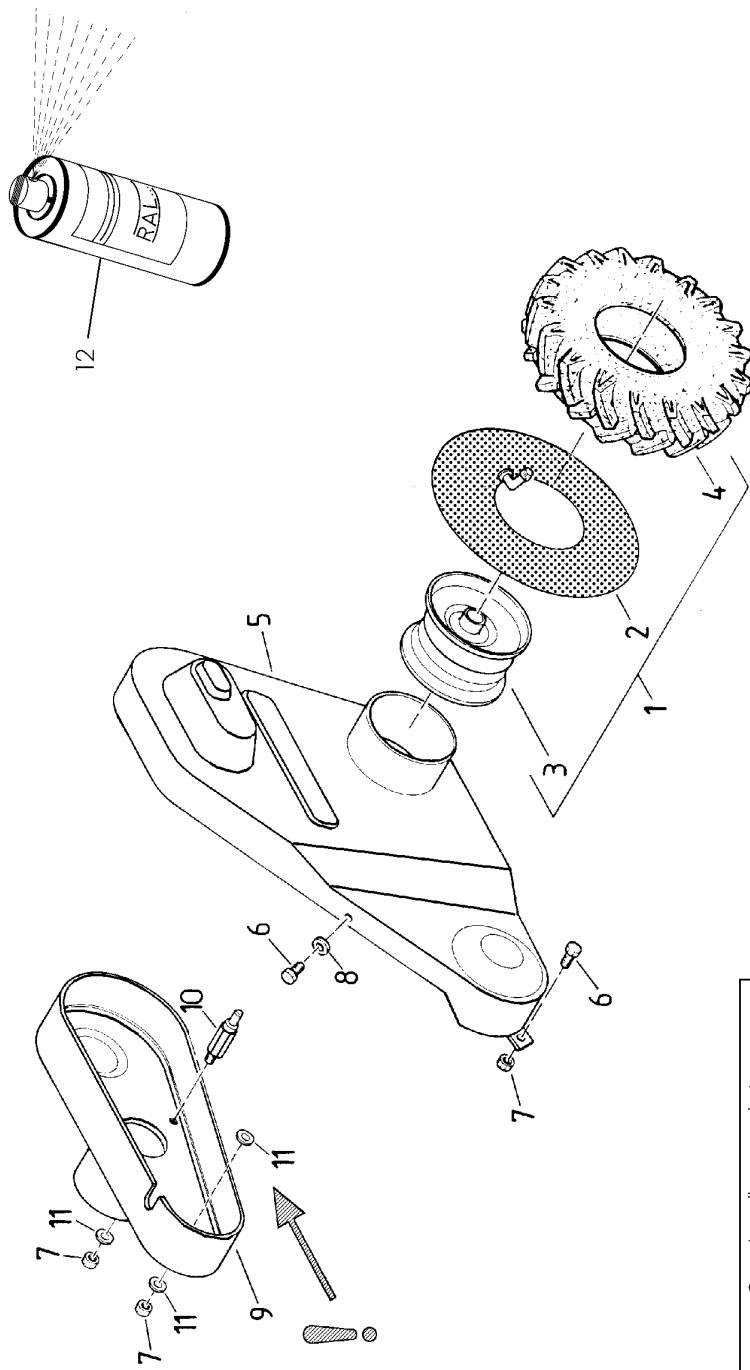


Pos.-Nr. Rep. Pos. Pos. Bilde-Nr.	Bestellnummer Référence Article number Nr. codice Besfillings-Nr.	Anzahl Qté. Quant. Q.tà Antall	Bezeichnung	Désignation	Description	Descrizione	Benevnelse
							
7	HW-020-013z	1	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
8	AA-140-157	1	Hauptwelle	Arbre principal	Main shaft	Albero primario	Aksel
9	HB-112-021	1	Keilriemen für Mähantrieb	Corroie pour mécanisme faucheuse	V-belt for mowing drive	Cinghia per movimento barra	Kilerem for knivdrift
10	AZ-002-007	1	Spannrolle	Galet tendeur	Tensioning pulley	Rullo tenditore	Strammerull
11	HR-010-006z	2	Sechskantmutter	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter
12	HR-020-006z	1	Sechskantmutter, flach	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	M 10
13	HO-020-115z	1	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	M 10 x 30
14	AA-140-145	1	Spannhebel	Lever de serrage	Coupling lever	Leva tensione	Hendel
15	HZ-010-076z	1	Splint	Goupille	Cotter pin	Copiglia	Splint
16	HI-010-010z	1	Zugfeder	Ressort de traction	Extension spring	Molla di trazione	Fjær
17	DA-200-362	1	Federhalter	Support à ressort	Spring clamp	Supporto molla	Feste
18	HJ-021-003	2	Bundbuchse	Coussinet	Collar bush	Bussola flangiata	Foring
19	HW-020-011z	2	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
20	DA-140-266	1	Keilriemenführung	Guidage	V-belt guide	Guida cinghia	Kileremstøring
21	HW-010-007z	2	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
22	HO-020-082z	15	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	8, 4
23	DA-140-267z	2	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	M 8 x 16
24	AA-140-103z	2	Flansch	Flasque	Flange	Flangia	Flens
25	HU-010-020	1	Sicherungsring	Anneau d'arrêt	Retaining ring	Segel	Semering
26	HC-010-045	1	Flachriemen	Corroie plate	Belt	Cinghia piana	Flatrem
27	AA-140-161z	1	Flachriemenspanner	Fendeur de courroie plate	Belt tensioner	Tendicinghia	Flatremstrammer
28	AZ-002-002	1	Rolle	Galet	Pulley	Rullo	Rull
29	HR-010-006z	1	Sechskantmutter	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter
30	DV-231-003z	1	Lagerbolzen	Entroise	Bolt	Perno cuscinetto	Lagerbolt
31	HU-010-012	1	Sicherungsring	Anneau d'arrêt	Retaining ring	Segel	Semering
32	HJ-021-003	2	Bundbuchse	Coussinet	Collar bush	Bussola flangiata	Foring
33	HW-020-011z	1	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
34	AA-140-148	1	Flachriemenscheibe	Pouille	Belt rim	Puleggia cinghia piana	Flatremskive
35	HX-010-235	1	Spannhülse	Douille de serrage	Flange	Spina elastica	Spennstift
36	AA-140-104z	1	Flansch	Flasque	Flange	Flangia	Flens
37	AA-140-147	1	Zwischenwelle	Arbre intermédiaire	Layshaft	Albero intermedio	Aksel
38	AA-100-103z	1	Flansch	Flasque	Flange	Flangia	Flens
39	HD-040-003	1	Rollenkette	Chaîne à rouleaux	Roller chain	Catena a rullini	Kjede
40	HD-010-002	1	Kettenschloß	Joint de chaîne	Split link	Serraggio catena	Kjedeleås
41	HJ-021-001	2	Bundbuchse	Coussinet	Collar bush	Bussola flangiata	Foring
42	DC-181-031	1	Achse	Arbre	Axle	Asse	Aksel
43	KC-001-032z	1	Bolzen	Boulon	Pin	Bullone	Bolt
44	KG-011-001z	1	Federstecker	Support de fiche	Hairpin clip	Spina elastica	Låsesplint
45	AA-140-146	1	Keilrenad	Roue de chaîne	Sprocket	Ruota dentata	Kjedehjul
46	HO-010-087z	2	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
47	DM-030-007	2	Abstandshülse	Douille d'écartement	Spacer tube	Boccola distanziale	Avstandshülse
48	HR-030-005z	2	Sicherungsring	Ecrou de sûreté	Locknut	Dado autobloccante	Låsemutter
49	AZ-008-001z	2	Klappsplint	Goupille	Hinged pin	Spina sicurezza	Orepinne
50	HR-010-005z	2	Sechskantmutter	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter
51	HO-010-085z	2	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	M 8 x 30
52	HW-020-009z	1	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
53	HO-040-116z	1	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
11, 27, 50-53	AA-140-102	1	Flachriemenspanner kpl.	Fendeur de c. plate cpl.	Belt tensioner cpl.	Tendicinghia cpl.	Flatremstrammer kpl.

26 a




Pos.-Nr. Rep. Pos. Pos. Bilde-Nr.	Bestellnummer Référence Article number Nr. codice Besfillings-Nr.	Anzahl Qté. Quant. Q.tà Antall	Bezeichnung D	Désignation F	Description GB	Descrizione I	Benevneise N
1-6	AA-140-107	1	Taumelgehäuse kpl.	Boîtier excentrique cpl.	Reeling-housing cpl.	Scatola eccentrico cpl.	Svinghus kpl.
1	AA-140-169	1	Taumelgehäuse ohne Rüttelhaube	Boîtier excentrique sans chapeau	Reeling-housing without cover	Scatola eccentrico senza cofano oscillante	Svinghus uten deksel
2	DC-361-001	1	Taumelwelle	Arbre	Reeling-shaft	Albero obliquo	Eksenteraksel
3	HA-030-007	2	Kugellager	Roulement à billes	Ball bearing	Cuscinetto a sfere	Kulelager
4	HU-030-030	2	Sicherungsring	Anneau d'arrêt	Retaining ring	Seget	Semering
5	AA-100-102-9005	2	Flansch	Flasque	Flange	Flangia	Flens
6	DC-131-020	3	Distanzstück	Entretoise	Spacer	Distanziale	Distansestykke
7	HO-020-082z	6	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
8-10	AZ-001-210	1	Keilriemenscheibe, kpl.	Poulie cpl.	V-belt pulley cpl.	Puleggia cpl.	Kileremskive kpl.
8	AZ-001-001-9005	1	Keilriemenscheibe	Poulie	V-belt pulley	Puleggia	Kileremskive
9	HX-010-240	1	Spannhülse	Douille de serrage	Spring pin	Spina elastica	Spennstift
10	HX-010-116	1	Spannhülse	Douille de serrage	Spring pin	Spina elastica	Spennstift
11-13	AZ-004-054	1	Messerkopf mit Silentbloc	Tête de lame av. silentbloc	C.b.h. with silent bloc	Testina lama c. silentbloc	Knivhode kpl.
11-16	AA-140-091	1	Messerkopf kpl.	Tête de lame cpl.	Cutter bar head cpl.	Testina lama cpl.	Knivhode kpl.
11	AZ-004-001-9005	1	Messerkopf	Tête de lame	Cutter bar head	Testina lama	Knivhode
12	HK-001-001	1	Silentbloc	Silentbloc	Silentbloc	Silentbloc	Demper
13	HJ-012-001	1	Dichtungskappe	Bouchon	Sealing cap	Coperchio tenuta	Støvkappe
14	AZ-004-011-9005	1	Messerkopfplatte	Plaque de tête de lame	Cutter bar head plate	Pistra testina lama	Medbringer
15	HR-030-007z	1	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Locknut	Dado autobloccante	Låsemutter
16	HW-080-103	1	Paßscheibe	Rondelle	Shaft spacer	Anello distanziale	Skive
17	HO-020-082z	2	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
18	HT-010-008z	6	Federring	Bague de ressort	Spring washer	Rosetta elastica	Sprengskive
19	HR-010-005z	4	Sechskantmutter	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantomutter
20	HO-020-084z	4	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
21	AZ-005-010-9005	1	Tragzapfen	Tourillon d'arbre	Carrying pivot	Perno trascinamento	Bjelketapp
22	KG-011-002z	1	Federstecker	Support de fiche	Hairpin clip	Spina elastica	Låsesplint
23	DA-181-009-9005	1	Abweiser	Défecteur	Repeller	Spartierba	Avviser
24	HW-060-007z	4	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
25	HR-030-005z	2	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Locknut	Dado autobloccante	Låsemutter
26	KE-001-001z	1	Schmiernippel	Graisseur	Grease nipple	Ingrassatore	Smørenippel
26 a	KD-003-023	1	Aufkleber	Autocollant	Label	Autoadesivo	Dekal








 Ausschließlich Spezialkeilriemen vom Gerätehersteller verwenden!  
Use exclusive the special V-belt from the manufacturer of the machine!  
Appliquez exclusivement les courrois spéciaux du fabricant de machine!

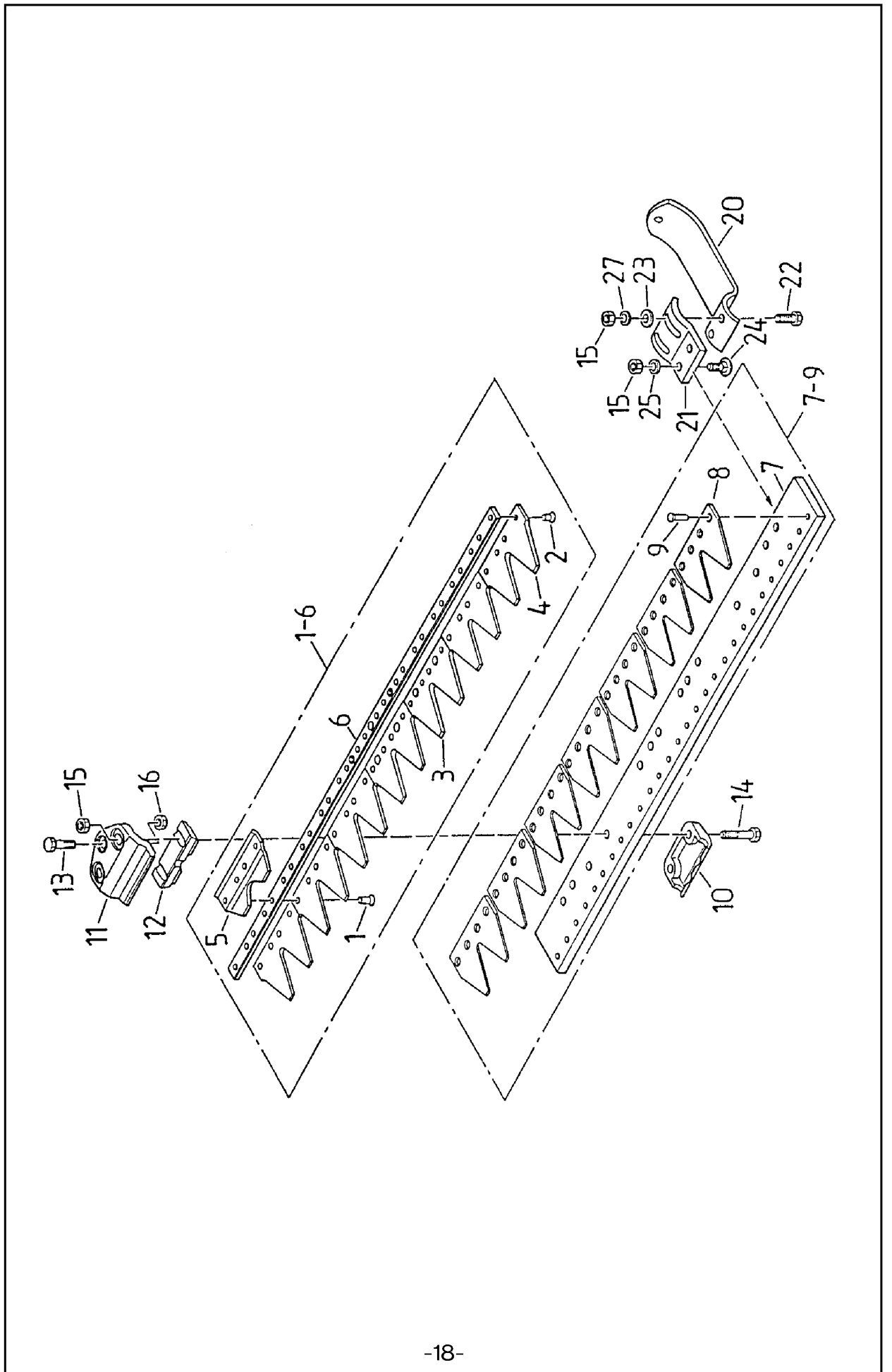
5 a

 Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und  
Sicherheitshinweise durchlesen und beachten!  
Before running the equipment read the owners manual and  
follow the Safety Instructions!  
Avant mise en marche lisez et regardez attentivement les  
Instructions d'Entretien!

9 a

Pos.-Nr. Rep. Pos. Bilde-Nr.	Bestellnummer Référence Article number Nr. codice Bestillings-Nr.	Anzahl Qté. Quant. Q.tà Antall	Bezeichnung	Désignation	Description	Descrizione	Benevnelse
							
1	AA-140-451	1	Rad kpl., rechts	Roue droite, cpl.	Wheel right, cpl.	Ruota dx, cpl.	Hjul høyre, kpl.
1	AA-140-450	1	Rad kpl., links	Roue gauche, cpl.	Wheel left, cpl.	Ruota sx, cpl.	Hjul venstre, kpl.
2	HN-032-001	2	Schlauch	Outre	Tube	Camera aria	Slange
3	AZ-009-014	2	Felge	Jante	Rim	Cerchio	Felg
4	HN-022-001	2	Decke	Enveloppe	Tire	Coperchio	Dekk
5	AA-140-540-3000	1	Keilriemenschutz	Carter de protection	V-belt cover	Protezione cinghia	Kileremdsksel
5 a	KD-003-002	1	Aufkleber	Autocollant	Label	Autoadesivo	Dekal
6	HO-020-082z	3	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantkrue
7	HR-010-005z	5	Sechskantmutter	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter
8	HW-060-007z	2	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
9	AA-140-541-3000	1	Flachriemenschutz	Protecteur de courr. plate	Belt cover	Protezione	Flatremdeksel
9 a	KD-003-050	1	Aufkleber	Autocollant	Label	Autoadesivo	Dekal
10	DV-221-014	2	Schutzhalter	Support de protecteur	Mounting stud	Supporto protezione	Deksselfeste
11	HW-010-007z	6	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
12	KP-002-001	400ml	Farbsprühdose, rot	Bombe de peinture, rouge	Spray paint tin, red	Vernice spray da ritocco, rosso	Sprayboks, rød
12	KP-002-002	400ml	Farbsprühdose, weiß	Bombe de peinture, blanche	Spray paint tin, white	Vernice spray da ritocco, bianco	Sprayboks, hvit
12	KP-002-004	400ml	Farbsprühdose, schwarz	Bombe de peinture, noire	Spray paint tin, black	Vernice spray da ritocco, nero	Sprayboks, sort





Pos.-Nr. Rep. Pos. Pos. Bilde-Nr	Bestellnummer Référence Article number Nr. codice Bestillings-Nr.	Anzahl Qte Quant. Qta Antall	Bezeichnung	Désignation	Description	Descrizione	Benevnelse	
-	IG -002-001 IG -002-003		ESM-Mähbalken ESM-Mähbalken	ESM barre de coupe ESM barre de coupe	ESM cutter bar ESM cutter var	ESM barra falciante ESM barra falciante	ESM knivbjelken ESM knivbjelken	"Hobby" 71 cm "Hobby" 91 cm
1-6	IG -003-001		Mähmesser kpl.	Couteau cpl.	Mowing knife cpl.	Lama cpl.	Knivstang kpl.	71 cm
1-6	IG -003-003		Mähmesser kpl.	Couteau cpl.	Mowing knife cpl.	Lama cpl.	Knivstang kpl.	91 cm
1	IG -011-004		Senkniet	Rivet	Countersunk head rivet	Ribattino	Nagle	5 x 20
2	IG -011-003		Senkniet	Rivet	Countersunk head rivet	Ribattino	Nagle	5 x 17
3	IG -007-001		Doppelklinge	Lame double	Double cutting blade	Sozione doppia	Knivblad dobbel	
4	IG -007-002		Doppelklinge	Lame double	Double cutting blade	Sozione doppia	Knivblad dobbel	
5	IG -008-001		Führungseiste	Lardon de guidage	Guide	Listello guida	Føringslist	
6	IG -004-001		Messerrücken	Verge de lame	Knife back	Dorso barra	Knivrygg	71 cm
6	IG -004-003		Messerrücken	Verge de lame	Knife back	Dorso barra	Knivrygg	91 cm
7-9	IG -005-001		Balkenrücken	Dos de barre	Bar back	Dorso barra	Bjelkerydd	71 cm
7-9	IG -005-003		Balkenrücken	Dos de barre	Bar back	Dorso barra	Bjelkerydd	91 cm
7	IG -006-001		Balkenrücken	Dos de barre	Bar back	Dorso barra	Bjelkerydd	71 cm
7	IG -006-004		Balkenrücken	Dos de barre	Bar back	Dorso barra	Bjelkerydd	91 cm
8	IG -009-004		Doppelbalkenklinge	Lame de barre double	Double bar section	Sezione doppia barra	Bjelkerydd	91 cm
9	IG -011-001		Senkniet	Rivet	Countersunk head rivet	Ribattino	Fingerblad	6 x 20
10	IG -010-001		Gleitkufe	Cuve clissaire	Slide	Suola scorrimento	Nagle	
11	IG -008-003		Messerhalter	Porte lame	Knife clip	Premilama	Slitestykke	
12	IG -008-005		Führungsstück	Pièce guidage	Guide	Guida	Knivholder	
13	HO -020-085Z		Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Føringsstykke	M 8 x 30
14	HO -010-088Z		Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue	M 8 x 45
15	HR -010-005Z		Sechskantmutter	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter	M 8
16	HR -030-005Z		Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Locknut	Dado autobloccante	Låsemutter	M 8
15,								
20-27	IG -010-008		Laufsohle kpl.	Patin cpl.	Slide cpl.	Slitta cpl.	Slepesko kpl.	
20	IG -010-009		Laufsohle	Patin	Slide	Slitta cpl.	Slepesko kpl.	
21	IG -010-010		Laufsohlenhalter	Support patin	Sole bracket	Supporto suola	Holder for slepesko	
22	HO -020-084Z		Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue	M 8 x 25
23	HW -010-007Z		Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive	8,4
24	HO -030-103		Flachrundschrabe	Vis à tête bombée	Cut head bolt	Vite testa tonda	Flatrundskruue	M 8 x 23
25	IG -011-020		Schnorr-Scheibe	Rondelle "Schnorr"	Disc	Disco	Skive "Schnorr"	S 8
27	HT -010-008Z		Federring	Bague de ressort	Spring washer	Rosetta elastica	Sprengskive	A 8

## EG-Konformitätserklärung

entsprechend der EG-Richtlinie 89/392/EWG

Wir,

Julius Tielbürger GmbH & Co. KG, Maschinenfabrik, Postfach 6041, D-32348 Stemwede-Oppenwehe, Tel. (0 57 73) 5 82

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt

### Motormäher s 48

ab Serien-Nr.: AA-106-041BS-0001, AA-102-041BS-0027

auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 89/392/EWG (einschl. der Änderungsrichtlinie 91/368/EWG) sowie den Anforderungen der anderen einschlägigen EG-Richtlinien CEN/TC 144/WG 4 N 39 D entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und technische Spezifikationen herangezogen: 84/538/EWG, EN 292-1-2, DIN 31001-1, VDI 2057-2.

## Déclaration de conformité pour la CEE

conforme à la directive de la CEE 89/392/CEE

Nous,

Julius Tielbürger GmbH & Co. KG, Maschinenfabrik, Postfach 6041, D-32348 Stemwede-Oppenwehe, Tel. (0 57 73) 5 82

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

### Motofaucheuse s 48

de no. de serie: AA-152-041BS-0001, AA-142-041BS-0485, AA-143-041BS-0251, AA-145-041BS-0018, AA-149-041BS-0055

faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la CEE 89/392/CEE (et 91/368/CEE) ainsi qu'aux prescriptions des autres Directives de la CEE établies dans ce domaine: CEN/TC 144/WG 4 N 39 D. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et des spécifications techniques suivantes: 84/538/CEE, EN 292-1-2, DIN 31001-1, VDI 2057-2.

## EC Certificate of Conformity

conforming to EEC Directions 89/392

We,

Julius Tielbürger GmbH & Co. KG, Maschinenfabrik, Postfach 6041, D-32348 Stemwede-Oppenwehe, Tel. (0 57 73) 5 82

declare in sole responsibility, that the product

### Walk Behind Mower s 48

from series-number: AA-152-041BS-0001, AA-142-041BS-0485, AA-143-041BS-0251, AA-145-041BS-0018, AA-149-041BS-0055

to which this certificate applies, conforms to the basic safety and health requirements to EEC Directions 89/392 (and 91/368/EEC) and to the other relevant EEC Directions: CEN/TC 144/WG 4 N 39 D.

To effect correct application of the safety and health requirements stated in the EEC Directions, the following standards and technical specifications were consulted: 84/538/EEC, EN 292-1-2, DIN 31001-1, VDI 2057-2.

## Certificato di conformità comunitario

rispondente alla normativa CEE 89/392/CEE

Noi,

Julius Tielbürger GmbH & Co. KG, Maschinenfabrik, Postfach 6041, D-32348 Stemwede-Oppenwehe, Tel. (0 57 73) 5 82

dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che il prodotto

### Falciatrice s 48

giù nr. di macchina: AA-152-041BS-0001, AA-142-041BS-0485, AA-143-041BS-0251, AA-145-041BS-0018, AA-149-041BS-0055

cui la presente dichiarazione si riferisce, risponde alla normativa CEE/89/392 (e 91/368/CEE) in materia di sicurezza e sanità, nonché a quanto richiesto dalle altre direttive CEE: CEN/TC 144/WG 4 N 39 D.

Per un'opportuno riscontro nell'ambito della normativa CEE delle norme di sicurezza e sanitarie sopra citate, è stata consultata le seguenti norme e specifiche tecniche: 84/538/CEE, EN 292-1-2, DIN 31001-1, VDI 2057-2.

## EF-konformitetserklæring

tilsvarer EF-retningslinje 89/392/EWG

Vi,

Julius Tielbürger GmbH & Co. KG, Maschinenfabrik, Postfach 6041, D-32348 Stemwede-Oppenwehe, Tel. (0 57 73) 5 82

erklærer i alenehavende ansvar, at produktet

### MotorslÅmaskin s 48

fra maskinnr.: AA-152-041BS-0001, AA-142-041BS-0485, AA-143-041BS-0251, AA-145-041BS-0018, AA-149-041BS-0055

som denne erklæringen dreier seg om, oppfyller de vedkommende grunnleggende sikkerhets- og sunnhetkrav i EF-retningslinjen 89/392/EWG (og 91/368/EWG). Så vel som kravene i de andre vedkommende EF-retningslinjene CEN/TC 144/WG 4 N 39 D.

For saklig riktig omsetning av sikkerhets- og sunnhetkravene som er oppført i EF-retningslinjene ble følgende normer og tekniske spesifikasjoner benyttet: 84/538/EWG, EN 292-1-2, DIN 31001-1, VDI 2057-2.

Stemwede, 01.07.1993

Julius Tielbürger  
GmbH & Co. KG







